



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

COURT INTERPRETERS
ADVISORY PANEL

www.courts.ca.gov/ciap.htm
ciap@jud.ca.gov

INTERPRETER LANGUAGE ACCESS SUBCOMMITTEE OF THE COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL (CIAP)

MINUTES OF OPEN MEETING

November 19, 2021
12:15 p.m. - 1:15 p.m.
Videoconference

Advisory Body Members Present: Hon. Teresa Magno (Subcommittee Chair), Mr. Mark Crossley, Ms. Jennifer De La Cruz, Mr. Tam "Tyler" Nguyen, Ms. Carol Palacio

Advisory Body Members Absent: Mr. Hany Farag

Others Present: Mr. Douglas Denton, Ms. Claudia Ortega, Ms. Cynthia Miranda, Ms. Jacquie Ring, Ms. Kelly Mills, and other Judicial Council staff

OPEN MEETING

Call to Order and Roll Call

Judge Teresa Magno (Subcommittee Chair) called the meeting to order at 12:15 p.m. and Ms. Cynthia Miranda took roll call.

There were no public comments for this meeting.

DISCUSSION AND ACTION ITEMS (ITEM 1)

Item 1

New Requirements for American Sign Language (ASL) Court Interpreters

The members of CIAP's Interpreter Language Access Subcommittee received a presentation from the National Center for State Courts (NCSC) regarding ASL interpreter certifications, currently issued by other entities, that could be accepted by the Judicial Council and required before a new ASL interpreter can interpret for the California court system.

Presenters: Ms. Jacquie Ring, Principal Consultant, Language Access Services Section, NCSC
Ms. Kelly Mills, Manager, Language Access Services Section, NCSC

Discussion: NCSC provided an overview of plans for the ASL credentialing project, which will include research on how other states are credentialing new ASL interpreters and the conduct of focus group meetings with national and state ASL stakeholders

to determine training needs and trends. NCSC will present the findings of its research in early 2022 to the subcommittee. As part of this project, NCSC will develop a report with findings and recommendations. Recommendations concerning potential credentialing requirements for new ASL interpreters in California will be submitted to the Court Interpreters Advisory Panel in 2022 for its review.

A D J O U R N M E N T

There being no further business, the meeting was adjourned at 1:15 p.m.

Approved by the advisory body on March 29, 2022.